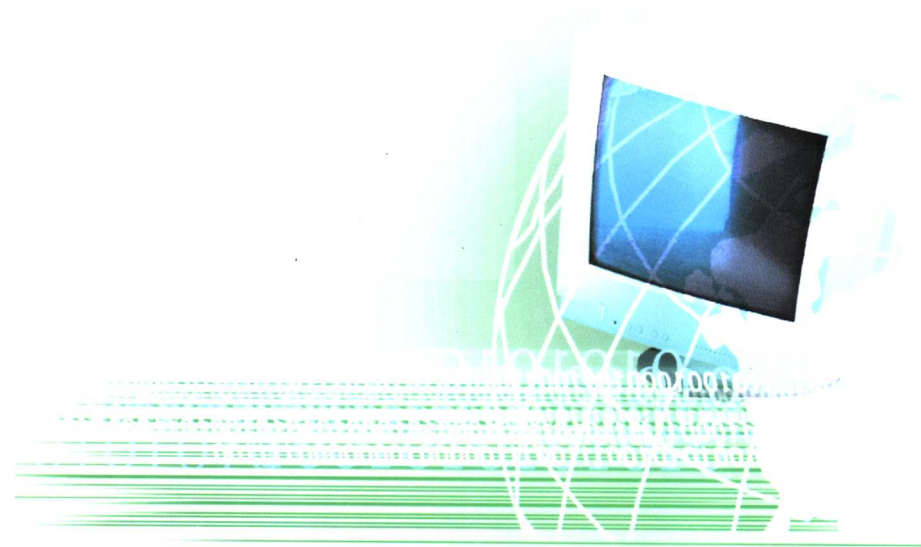




修月桢 主编

网络多媒体环境下的 英语教学改革之研究

On the Subjectivity of the Translator Tan Hongyan, Tian Yu

Discourse of the Colonized Reconsidered: From Jinghai and Yang Kang Translated Drama in the 1960s Gilbert C. F. Tang

Letters of a Translator: From SL text to TL culture Jin Xiaoguo

Linguistic Eiregesis, Cultural Interpretation and Multi-Dimensional Renditions—A Case Study of Wang Wei Poem Lu Zhao Fu Yanglin, Shi Shao

(7) *Translation and Recreation of Cultural Identities in Diasporic Chinese Writers* Wang Guanglin
On Cultural Identity of Translator Yang Shizhang

Translation: "Dissimilation", or "Assimilation" Feng Shounong

Essence of Feminist Translation Studies Ge Xiaoguo

A Probe into the Relationship between Translated Literature of Buddhism and Novel in Ancient China Jiao Yalu

The Interaction between Translations and the Target Culture Jin Bing

(13) *Cultural Connotations and the Translation of Traditional Chinese Medical Texts: With the Titles of Some Ancient Rare Books as a Case in Point* Lan Fengli

Dynamic Nature of Translation and Its Socio-cultural Sources Li Yuliang, Xiao Xiaoguang

Re-write the Myths: Feminism and Translation Studies Liao Ziyi

Leading Strategies in Translation Shi Hong

On Mou Zhongshan's Translations of Early Philosophical Works Wang Xingguo

A Postmodern Approach towards Legal Translation: A Critical Review Alan Tse

A Tentative Study of the Impact of the Mass Media on Translation Yuan Bing

Speculative Remarks on Cultural Identity in Translation Studies Zhang Sizhe, Zhang Boran

Discussion of Chuang Tzu: on Sutra Translation Zhang Xingchen

Translating Harry Potter as a Cult of Meanings Jialie Chiu

Meaning, Language and Culture: Translation of Buddhist Canons Zhu Zhiyu

Translating Greek Cultural Strategy in Translating Ancient Greek Dramas Zhuang Haoran

清华大学出版社

修月桢 主编

网络多媒体环境下的 英语教学改革之研究

清华大学出版社
北京

内 容 简 介

在大学英语教学改革的大背景下,各改革试点学校和其他大学的英语教师都作出了积极的努力,在教学模式、教学手段、教学方法、课时分配、学生自主学习手段以及考核模式等各个方面都做出了尝试,总结经验。

为了使广大英语教师了解这些学校的研究情况,交流网络多媒体环境下英语教学的经验,我们在全国内高校范围内广泛征集,遴选了这方面的研究论文,组织了该论文集的出版。

论文集所收集的论文研究范围广泛,既有教学理论研究,也有教学实践分析,既有对教师实施教学的研究,也有对学生自主学习的探讨。具体包括:网络多媒体技术辅助下大学英语教学模式改革的理论依据,教学实践方面的数据分析,教育部推荐教材运用的实践分析,网络和计算机在专门课程(如精读、报刊、听说、读写等)中运用的探讨,计算机课件的制作等。

版权所有,翻印必究。举报电话:010-62782989 13501256678 13801310933

图书在版编目(CIP)数据

网络多媒体环境下的英语教学改革之研究/修月祯主编. —北京:清华大学出版社,2006.11
ISBN 7-302-13694-7

I. 网… II. 修… III. 英语-计算机辅助教学-教学改革-文集 IV. H319-39

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 100703 号

出 版 者: 清华大学出版社 地 址: 北京清华大学学研大厦
<http://www.tup.com.cn> 邮 编: 100084
社 总 机: 010-62770175 客户服务: 010-62776969

责任编辑: 刘细珍

印 装 者: 北京市清华园胶印厂

发 行 者: 新华书店总店北京发行所

开 本: 185×260 印张: 15 字数: 364 千字

版 次: 2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-302-13694-7/H·793

印 数: 1~1500

定 价: 24.00 元

编者的话

新技术的发展对外语教学一直有着深刻的影响。作为教学辅助工具,电教设备及计算机和网络多媒体,使得新的教学理念和教学方法得以越来越彻底的实施,并且促进了新课程的出现。特别在当今,网络多媒体技术的发展必将给外语教学带来以往无法比拟的影响。

经济全球化、我国加入 WTO 以及北京即将举办 2008 年奥运会,都要求我们培养大量高质量懂得外语的人才,尤其是懂英语的人才。我国的经济发展和社会的进步也需要大量懂得英语的人才。英语人才的培养主要靠学校高质量的教学来实现。网络多媒体技术在外语教学中的研究和推广运用将会大大提高外语教学的质量。

2003 年教育部发布《大学英语课程教学要求(试行)》,并选定了 180 所试点高校。教育部在《关于进一步加强高等学校本科教学工作的若干意见》里提出:以大学英语教学改革为突破口,提高大学生的国际交流与合作能力,高等学校要全面推广和使用大学英语教学改革的成果,大力推进基于计算机和校园网的大学英语学习,建立个性化教学体系,切实提高大学生英语综合应用能力,特别是听说能力。

试点学校和其他大学的英语教师根据教育部的意见,做出了积极的努力。在教学模式、教学手段、教学方法、课时分配、学生自主学习手段以及考核模式等各个方面都做出了尝试,总结出经验。

为了使广大英语教师了解这些学校的研究情况,交流网络多媒体环境下英语教学的经验,更好地发挥计算机和校园网在大学英语教学中的作用,建立个性化教学体系,切实提高大学生的英语综合应用能力,我们遴选了这方面的研究论文,组织了该论文集的出版。

论文集所收集的论文研究范围广泛,既有教学理论研究,也有教学实践分析,既有对教师实施教学的研究,也有对学生自主学习的探讨。包括:网络多媒体技术辅助下大学英语教学模式改革的理论依据,教学实践方面的数据分析,教育部推荐教材运用的实践分析,网络和计算机在专门课程,如精读、报刊、听说、读写、视听等课程中运用的探讨,计算机课件的制作。

2005 年 9 月北京第二外国语学院“网络多媒体环境下非英语专业的英语教学改革研究”被立项为北京市级高等学校教育教学改革项目。本论文集是该项目的成果之一。

如该论文集能为广大大学英语教师提供一个交流教学经验的园地,能为大学英语教学改革的进一步推进和深化尽一份微薄之力,我们将倍感欣慰。

因时间仓促,水平有限,书中纰漏在所难免,敬请广大专家和读者批评指正。

编者

2006 年 5 月

目 录

Contents

多媒体环境下的大学英语词汇教学	丁 莉	(1)
网络多媒体技术辅助下的大学英语教学模式改革的理论浅析	卜佑娟	(6)
影视材料在英语视听说教学中的应用	马振涛	(12)
多媒体网络教学中学生个性化自主式学习问题研究	马 辉	(17)
《新时代交互英语》中学习策略模块的设计及在教学中的应用	王春楠	(22)
NEIE 网络环境下学生身份的构建		
——中西部高校大学英语改革实例分析	王晓培	(29)
构建真实学习环境,实现以学生为中心的教学设计		
——基于建构主义学习理论的分析	王 磊	(34)
多媒体手段与传统英语教学法的整合与构建		
——兼评《新时代交互英语》网络教学系统	卢丽萍 郑际根	(39)
“四环节互动”大学英语教学模式的建构	田晓燕	(44)
网络交互式英语学习模式对学习策略的影响	刘 力 王春湘	(50)
大学英语口语教学问题思考及对策	刘 辉	(55)
精品课程建设与大学外语教学改革	江世勇 吴 念	(61)
中外自主学习中心比较	余诗龙	(66)
多媒体辅助语言教学环境下大学英语教师角色初探	张占军	(71)
多媒体辅助大学英语教学模式研究	张会霞	(76)
北京第二外国语学院大学英语改革试点模式初探	李向民	(81)
网络环境下英语教学的优势及其反思	李丽莎 王振芳	(87)
浅谈在多媒体辅助教学中培养学习者自主	李炳慧	(93)
论元认知策略训练与自主学习能力的培养	李 萍	(98)
从语言学习原则看网络化外语教学优越性	李琳琳 王义静	(105)
外语计算机网络教学模式自主学习能力培养刍议		
——大连理工大学研究生英语自主学习网络在线教学系统现状调查	李琳琳 王义静	(111)
课堂教学设计如何增进学生投入		
——以学生为主体的外语教学设计模式的探讨	杨文滢 刘泳仪	(120)
浅析英语课堂用多媒体课件的设计与使用	杨 华	(125)
多媒体网络环境下的大学英语教学		
——传统与现代相结合的人性化教学	肖芳英	(130)

基于计算机网络的英语教学改革实践初探	陆耀雁 孙 莉 王金明 韦立秋	(135)
多媒体网络环境下寓英美文学知识于大学英语教学	陈李萍	(142)
多媒体辅助教学在报刊阅读课上的应用	周建萍	(148)
网络多媒体与英语教学	修月祯	(153)
多媒体教学环境与提高成人英语交际能力的调研和反思	修艳坤	(157)
二语习得主流理论与大学英语多媒体网络教学	胡江宁 华 薇	(163)
《新时代交互英语》网上自主学习系统使用情况调查	赵 菁	(168)
多媒体辅助大学英语课堂教学现状探析	徐 凤	(173)
网络环境下的大学英语自主学习	徐荣博 马 静 王建伟	(179)
浅谈网络技术在英语精读课个性化教学中的应用	徐敬珍	(184)
创设语境的交互式网络多媒体自主学习理论与实践	郭晋燕 潘 雪 刘 宏 袁京生 李宜兰	(188)
互联网对大学英语教学的影响	章爱民	(193)
运用现代教育技术,提高大学翻译课教学质量	曾 琳 翟润梅 罗立彬	(199)
合作学习在大学英语教学中的应用		
——《新时代交互英语》教学实践体会	谢黎嘉 陈荣歆	(203)
对网络环境下培养大学生英语自主学习能力的探索	韩莎夏	(210)
多媒体网络环境下大学英语听说写课程教学的尝试	翟润梅	(213)
试从语言教学看《新时代交互英语——视听说》教材之优势	杨常倩	(218)
多媒体网络教学试点和教改新思路	马 琴 郭芋坊 陈 玲	(223)
新型教学模式下的大学英语多媒体网络教学与研究	彭明昭	(229)

多媒体环境下的大学英语词汇教学

丁 莉

(北京第二外国语学院, 北京 100024)

摘 要:词汇是外语学习的关键,随着现代科学技术在教学中的广泛运用,如何利用多媒体优化外语词汇教学受到了越来越多的关注。本文探索了多媒体环境下大学英语词汇教学的实践,使之成为教材的有机组成部分,辅助创造良好的教学环境,提高课堂教学效率。

Abstract: Vocabulary is crucial to foreign language learning. With the application of modern technology to teaching practice, how to optimize vocabulary teaching by using multi-media resources attracts more and more attention. The paper explores the practice of utilizing multi-media resources to help facilitate college English vocabulary teaching, and create optimal language learning environment, hence improving the efficiency of classroom teaching.

关键词:词汇教学,多媒体,建构主义

Key words: vocabulary teaching, multi-media, Constructivism

词汇是语言的基础材料,是语言表达的主要承担者和发展语言技能的重要基础。正如英国语言学家、教育家威尔金斯(Wilkins)所说:“没有语法,人们不能表达很多东西,而没有词汇,人们就什么也不能表达了。”由此可见词汇在语言学习中的重要性。一个学生所掌握的词汇量多少和运用词汇的准确程度,是衡量其语言水平的尺度之一。因而词汇教学就成为外语教学的重点,同时也是难点。传统的教学方法把传授知识看做是教学的根本,单纯的教师讲解使学生始终处于被动接受的地位。传统的“填鸭式”教学方法中教师充当了词典的传播者,这样使得词汇学习枯燥乏味,学生也失去了自主学习的能力。

以建构主义为基础的计算机辅助英语教学可以优化英语教学环境,克服传统教学中的不足,更有效地提高教学效率和教学效果。如何将计算机多媒体技术与大学英语词汇教学有机地结合起来,发挥计算机多媒体的优势,革新传统教学方式,优化教学过程,这是一个值得认真探讨的问题。

1. 理论依据

建构主义认为人的心理、思维和智力的发展过程是与周围环境进行同化和顺应的过程,而不是简单的外部刺激的结果。根据建构主义学习理论,学习是学生主动地、积极地认知思维的过程,学习过程是通过学习者与外部环境之间的交互活动而展开的。建构主义学习理论强调以学生为中心,要求学生从外部刺激的被动接收者和知识的灌输对象转变为信息加工的主体、知识意义的主动建构者;同时也要求教师由知识的传授者、灌输者转变为学生主动建构意义的帮助者和促进者。建构主义的教学模式是以学生为中心,在整个过程中由教

师起组织者、指导者、帮助者和促进者的作用,利用情景、协作等学习环境要素,充分发挥学生的主动性、积极性和首创精神,最终达到使学生有效实现对当前所学知识的意义建构的目的。

在实现建构主义学习理论上,计算机多媒体教学相对于传统教学具有以下优势。

1.1 多媒体教学最有利于建构主义四大要素的充分体现

建构主义认为理想的学习环境应包含四大要素,即情景、协商、会话和意义建构。创设情景是意义建构的必要前提。多媒体教学方法具有同时呈现音频、图像、动画、文字等的的能力,做到图文并茂,有利于拓展学习者的感知空间,激发学习者的思维和创造力,有效地促进学生的认知发展。

协商与会话是合作学习的主要形式,主要以语言作为媒介。多媒体教学所具有的交互性,包括学生与计算机的交互、学生与教师的交互、学生与学生的交互,使学生能够充分地发挥学习的主体性,进行协作式学习和会话交流,从而成为教学过程的主体。

意义建构是学习的目的。教师 and 外界环境的作用都是为了帮助和促进学生的意义建构。多媒体技术能提供图、文、声并存的多重感官刺激,有助于学生主动探索、主动发现,因而对学生认知结构的形成与发展是非常有利的。

1.2 趣味性强,大大提高了学生学习的主动性和积极性

成功的外语教学和学习的条件是:学生在课堂上有大量的参与机会,以及一个能激发学生学学习动机的氛围(Davies & Pearse, 2002)。多媒体教学方法把文字以及实物的图像、文字解说、声音以及动画有机地结合起来,形成一个立体、多元和生动的全新英语教学模式,不仅增强了学习的趣味性,而且屏幕上优美的英美国家的风土人情的图像、动听地道的英语无疑会激发每位学习者学好一口流利标准的英语、并能将其灵活运用于交际过程的积极性。

1.3 多种媒体形式有机结合呈现教学内容

心理学家皮瑞赤拉的心理实验表明,人类 94% 的信息来源于视觉与听觉。多媒体计算机结合了电视与广播的特点,将多种感官刺激结合起来,并将交互功能融入其中,能在很大程度上保证学生有效获取信息,掌握知识。多媒体富有意义的刺激环境和生活化的表现方式能使学生对这种学习媒介产生积极的态度和认同,由此产生对后续学习的积极影响。

1.4 信息量大,便于短时间内进行快速大量的语言实践

计算机具有惊人的信息存储和信息处理能力。以词汇教学为例,教师可以科学系统地制作词汇学习课件,不仅能做到课堂教学内容知识点覆盖全面,而且精确度高。学生则在多种感官同时接受刺激的同时,加快了学习的节奏,从而提高学习效率。

1.5 互动式教学得到加强

为了改变传统的以教师为中心的教学模式,学生的课堂参与和师生互动受到越来越多的关注。但由于课堂时间有限、班级人数多等因素,教师很难满足每位学生的需求,这也使得教师无法掌握每位学生的学习情况,不能从学生那里得到及时的反馈。而利用计算机多媒体设备,仍以词汇教学为例,教师可以通过设计词汇连线、填空、替换、选择、完型填空等练习,让计算机扮演起教师的角色。计算机通过角色扮演、实时监控和反馈意见等手段模拟现实课堂教学中的人际交往方式,从而实现互动式教学。

2. 多媒体教学环境下大学英语词汇教学的尝试

计算机多媒体技术的运用,不仅是教学手段的改变,而且也是教学理念的转变,是实现从以教师为中心、单纯传授语言知识的教学模式,向以学生为中心、既传授语言知识、更加注重培养语言运用能力和自主学习能力的教学模式的转变。

2.1 “多渠道输入,多形式输出”进行词汇教学

在词汇教学中使用多媒体技术,可以同时呈现词的音、形、义,使学生能够在各种感官的协同作用下迅速建立词汇各方面的联系。同时,多媒体课件可以结合声音、图像、三维动画及影视作品等多种媒体资源/素材,大大提高了学生的学习兴趣 and 效率。

在下面的实例中,教师有效地将多媒体技术用于词汇教学中。

(屏幕上出现一个人的面孔,或一个典型的影视片段。)

老师:Look at the expression on her face. She is...

学生 1:Unhappy.

学生 2:Anxious.

老师:Right. And we can also say she is “upset”.

在影像的帮助下,教师很容易地引导学生找出了“upset”的近义词,并且表情图像或影视片段有助于学生将所学词汇长时间存储于记忆中。

另外,教师可精心选择与所学词汇有关的英文歌曲,最好是流传广泛、旋律悦耳的歌曲。例如在一篇课文中出现了“seal”一词,笔者在讲解该词的时候,在课件中插入了那首家喻户晓的歌曲“Seal it with a kiss”,收到了良好的教学效果。

教师还可以在课件中展示一幅图,图中讲述一个故事或描绘一个情景,要求学生就该图进行讨论。在讨论图画的过程中,学生通常会感到自己词汇量的匮乏,因此产生学习与图画内容相关的词汇的渴望和需求,从而达到学习的主动性——英语学习成功的重要因素之一。

2.2 运用构词法扩展词汇

运用构词法,尤其是词缀法(affixation),能成倍增加词汇量,并能帮助学生在应试过程中猜测词义。因此构词法受到了越来越多英语老师的重视,并被运用于教学实践中。例如前缀“trans”表示“转变”,教师可以在讲解带有“trans”的任何词汇时,介绍出更多类似的词语,如 transcript(抄本),transfer(转移),transfigure(改观),transform(改变形状等),transfusion(输血),transition(转变,过渡),transmission(传播,传递)等。

2.3 通过扩展激活,帮助学生建立语义网

在任何语言中,都有很多词能使人自然地联想起其他一些词,英语教师在教授词汇时,要注意运用这些联想,使学生对于单词的记忆不再是单一的、线性的,而是网状的、发散式的。如“kitchen”能使人联想到 bread, toast, butter, cheese, bowl, plate, stove, dish, dishwasher, spoon, fork, refrigerator 等。另外,通过运用近义词和反义词的方法也可以帮助学生扩展词汇,近义词如 spot-stain, happy-glad, abundant-plentiful, 反义词如 sincere-insincere, native-alien, better-worse 等。这样学生可以形成一个语义网络,不仅巩固和丰富了词汇量,而且便于记忆,并使他们在实际应用中运用自如。

2.4 运用图表扩展词汇或展示词汇之间的关系

英语词汇教学中,通常使用语义图(semantic mapping)或头脑风暴(brainstorming)来帮助学生扩展词汇并建立词语之间的联系,在多媒体课件的帮助下,这种方法得到了更加广泛的运用。图1是关于sharks的图表(许恩美,2002:119)。

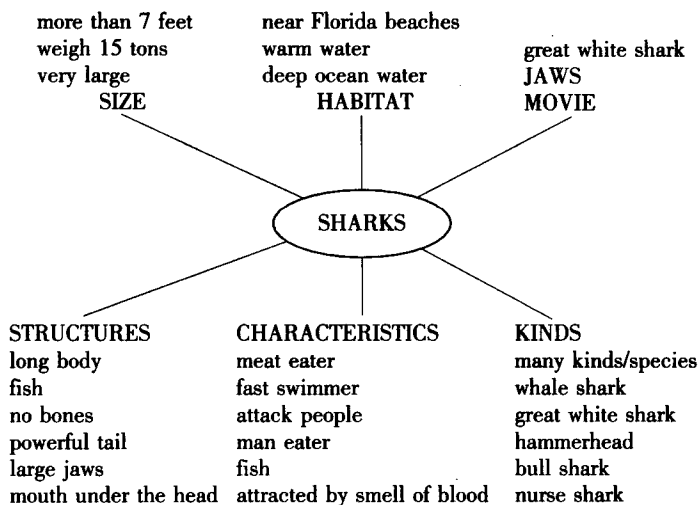


图1 头脑风暴

另外,图表还可用来形象地表示上下意义关系,见图2(蔡文利,2003)。

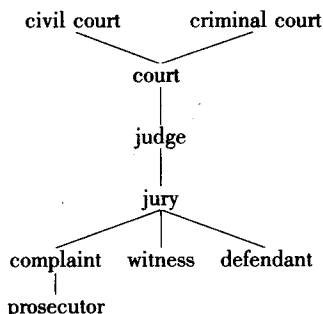


图2 上下语义图

2.5 通过多媒体充分展示词汇的文化意义

语言作为文化的载体,最能体现一个民族的政治、历史、生活习俗、宗教信仰、价值观念等文化特征。英语教师在教授词汇的同时,有必要介绍相关的文化背景知识,这不仅有助于学生深刻理解该词的本土意义,而且能使学生记忆深刻。例如在讲解“dog-eared”(指书“卷角的”)一词时,教师可以告诉学生不同文化赋予客观事物不同的文化内涵,中国人通常用“狗”表示不敬的消极意义,而英、美国人视狗为良友,因此就有“Love me love my dog.”(爱屋及乌),“You lucky dog”(你这个幸运儿),“Every dog has his day”(人人皆有得意时)。另外中英文中其他一些动物的文化指代也有不同,例如“I’m worried like a cat on hot bricks.”(急得像热锅上的蚂蚁),“This couple are leading a cat and dog’s life.”(这对夫妻过着鸡犬不宁的日子)。这些有效的对比能提高学生学习的兴趣。

学生认知一个词语通常只停留在其字面意义上,例如中国学生会把“family”等同于汉语的“家庭”一词。如果教师在讲解有关家庭的阅读文章时,加入一个关于西方文化中“家庭”观念的教学短篇,图文并茂的教学方式,一定会给学生留下深刻的印象。

2.6 利用比较法帮助学生区分近义词

例如,对于 continual, continuous, constant, incessant 和 perpetual 的比较如下:

Continual practice is necessary to master English.

The brain needs a continuous supply of blood.

The student is criticized for his constant repetition of the same mistake.

Your incessant criticism has worn my patience.

The mountain top is enveloped in perpetual snow.

教师在讲解这些近义词的区别之后,将以上句子展示在屏幕上,要求学生揣摩出答案,然后再给出正确答案,便于学生及时掌握语言点。

2.7 通过连线认知词汇(许恩美,2002:121)

I'm hungry!	Calm down!
I'm angry!	Sit down for a while.
I'm sleepy!	Scratch it
It's chilly in here!	Go to a movie.
It's hot in here!	Go to the dentist.
My nose itches.	Take a nap!
My feet hurt.	Call up a friend.
I have a toothache.	Put on a sweater.
I have a headache.	Take some aspirin.
I'm lonely!	Have a sandwich.
I'm bored!	Open a window.

3. 结束语

在外语教学实践中,词汇是教学十分重要的一环,词汇教学的方法也多种多样。在当今信息科学技术日新月异的时代,外语教师只有通过融高效性、趣味性和交互性为一体的多媒体词汇教学方法,赋予孤立生硬的单词以趣味丰富的内容,变枯燥为生动,变被动为主动,才能提高教学效率,为学生外语水平的整体提高打下扎实的词汇基础。

参考文献

- 蔡文利. 2003. 多媒体课件在大学英语词汇教学中的运用[J]. 上海商业职业技术学院学报(6):44-47.
- 胡文仲. 1985. 基础英语教学论文集[M]. 北京:外语教学与研究出版社.
- 夏纪梅. 1999. 大学英语精读教案[M]. 上海:上海外语教育出版社.
- 许恩美. 2002. 新英语教学法[M]. 长春:吉林科学技术出版社.
- ALLEN V. 2003. Techniques in Teaching Vocabulary[M]. Shanghai:Shanghai Foreign Language Education Press.
- DAVIES P, PEARSE E. 2002. Success in English Teaching[M]. Shanghai:Shanghai Foreign Language Education Press.

网络多媒体技术辅助下的大学英语教学模式改革的理论浅析

卜佑娟

(河南理工大学,河南焦作 116025)

摘 要:网络多媒体技术在英语教学中的运用,对大学英语的教学现状和已有的教学模式形成一定的冲击,师生在教学中的角色也需重新定位,本文从理论分析和建构主义理论入手,对新技术条件下的教学模式改革进行剖析,并对可能面临的问题进行思考。

Abstract: The application of the network-based multimedia techniques in EFL has a great influence on the present College English Teaching situation and mode, which also brings about the relocation of the roles of teachers and students. This article analyses the reform of the teaching mode from the point of theoretical analysis and Constructivism; and thinks about some problems likely to be faced.

关键词:网络多媒体技术,教学模式,互动,建构主义

Key words: network-based multimedia, teaching mode, interactivity, Constructivism

1. 大学英语教学现状

1.1 教学目标定位过时

长期以来大学公共英语目标定位在以培养学生较强的阅读能力为主,而对听、说等英语综合运用能力重视不够,学生考试能力较强,语言应用能力较弱。大多数学生的学习目的甚至就是为了应付考试,多拿到一些社会认可的等级证书,并不重视语言应用能力的提高。

1.2 教学模式陈旧、单一

尽管“教学改革”的口号喊了很长时间,但到底“怎么改最好,怎么改才既具有很强的可操作性,又能够使學生轻松接受”,一直是教育者们探讨并谨慎处理的问题。到目前为止,除个别学校和部分高校选取个别院系采取改革试点外,大部分外语教学还是继续保持着以课堂、书本和教师为中心的课堂模式,而且多数是大班上课、满堂灌、黑板加粉笔、笔记加作业。特别是连续几年高校扩招以后,这种状况更加突出。这种教学模式信息量小,缺乏交互性与个性化教育;既不利于调动和发挥学生自主学习的积极性,也违背了语言学习规律,更不利于学生综合实际应用能力的培养。

1.3 教学手段落后

公共英语教学严重滞后于现代教育技术的发展。由于多媒体计算机辅助教学这一先进的教学手段还未得到广泛的普及与应用,造成了学生信息获取能力不高的问题。而许多综合大学由于师资匮乏,缺少能够利用现代教学手段的教师,其结果是教师只能大量进行重复性的传统教学,而缺少时间与精力去从事富于创造性的智力劳动,造成教学资源的巨大浪

费,教学效率低下。

因此,为加速改进大学公共英语教学现状,适应 21 世纪人才培养的要求,使英语真正成为信息化和国际化社会必备的工具性知识和交际工具,我们要“改革现行的教学模式,将现在的老师讲、学生听的被动模式,转变为以计算机、网络、教学软件、课堂综合应用为主的个性化和主动式的教学模式”。

2. 教学模式改革策略

2.1 教学模式的观念

对于教学模式,广大教育理论工作者和教育实际工作者从不同的角度出发,作出了各种不同的表述。综合起来说,可以形成这样的共识:教学模式是在教学理论和实践的发展中形成的、用以组织和实施具体教学的、系统的组织策略、方法和流程。

教学模式应当包括三个方面:其一,它必须是一个多要素组合的有机系统,这个系统包括教育教学思想、教育教学目标、组合的教育教学方法及手段、整合加工过的教育教学内容,以及教与学双方融洽的情意氛围等。其二,它必须是一个多维度的复式结构,如信息维的知识授受,情意维的人际交往和融通,活动维的多官能感受和操作。其三,它必须是一个完整的流程,在这一流程内,模式随时间的延伸而逐渐展开。也就是说,教学模式与教学能形成一个有机整体,而不是空洞的模型。

在教学理论与教学实践之间,教学模式处于中介的地位。这就是说,任何一种教学模式总是以一定的教学理论为指导而构建起来的,而任何一种教学模式又总是为了把一定的教学理论转变为教学实践才构建起来的。由此可见,教学模式上承教学理论,下启教学实践。

2.2 教学模式改革策略

传统的教学模式易使课堂出现教师背靠黑板、手捧书本、照本宣科的现象,学生的语言交际能力基本处于“休眠”状态。在这种传统的模式中,教师是教学过程中的唯一的学习资源,如图 1 所示。

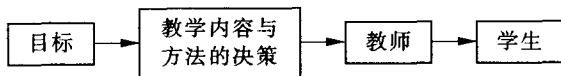


图 1 传统教学模式

实际上,外语学习的主要任务是“学”而不是“教”。英语不同于其他基础学科,它是一门实践课程,其语言技能是需要通过学生个人的实践才能得到培养和提高的。教育部高等教育司司长张尧学指出,要把现行的“书本+课堂+大班授课”为中心的被动教学模式转变为综合应用为主的个性化、开放式和主动式的学生为中心的计算机教学模式,将教学模式的改革定位于“计算机辅助自主学习和人际面授教学相结合”,教学模式改革应使英语教学朝着个性化学习、不受时间和地点限制的学习、主动式学习的方向发展。以计算机多媒体技术和网络技术为核心的新型网络教学支撑平台正在逐步引入到英语教学领域,为大学英语的教学提供了最广泛的学习资源、最方便的学习工具和最灵活的学习策略。在这种教学模式中,教师使用“视听教具”来辅助教学。教师是教学系统的主要组成部分,媒体作为辅助教学

的工具得到使用。如图 2 所示。

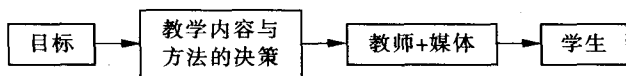


图 2 “教师 + 媒体”教学模式

因此,现代大学公共英语的教学模式改革策略具体表现形式应为教学的信息化、数字化与网络化,即以计算机为辅助教学手段,将声音、图画、文字与动画有机地结合在一起,以学习者为中心,充分发挥学习者的积极性与主动性,更好地发挥教师的指导作用。

3. 网络多媒体技术辅助下的以学生为中心的多元互动教学模式

3.1 建构主义理论决定了学生为中心的教学主体地位

网络多媒体技术辅助教学课包括两种方式的辅助教学手段,即多媒体课件辅助教学(CAL)和网络辅助教学(IAL)。建构主义是认知心理学的研究理论,是我们进行多媒体、网络等计算机技术为辅助教学手段的理论依据。该理论认为,世界是客观存在的,由于每个人的知识、经验和信念的不同,都有自己对世界独特的理解。知识是对外部客观世界的被动反映,它不是主体对客观现实的、被动的镜面式的反映,而是一个主动的建构过程;在建构过程中,主体已有的认知结构发挥了重要的作用;在认知客观世界的过程中,认知结构是不断发展的,强调学习的主动性、社会性和情景性。建构主义学习观的基本点在于:以学生为中心,学生是认知的主体,不是外部刺激的被动接受者和知识的灌输对象;学习不是学习者积累越来越多的外部信息,而是越来越多的有关他们认识事物的程序。知识是学习者在一定情景下借助他人(教师、学习伙伴)的帮助,利用必要的学习材料,通过个体自己建构的方式而获得。

3.2 网络多媒体辅助教学的多元互动模式研究

以建构主义教学观为依据,在计算机技术辅助下的大学英语教学,教师授课任务和学生的受教方式都会发生很大的转变,以往的单向教授和被动接受的教学模式转变为教师、学生、计算机三者间的人机互动、师生互动、学生与学生之间的互动等多元互动模式,如图 3 所示。

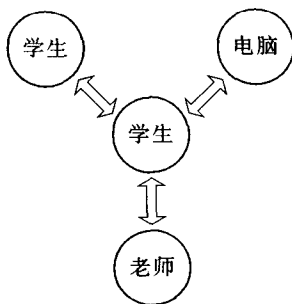


图 3 “多元互动”教学模式

3.2.1 人机互动的教学模式

网络多媒体技术在英语教学中的运用极大地丰富了教学的信息资源。在现代网络教学的理论研究和实践研究中,人机之间的互动一直占核心地位,是网络课程研究的重点。这里的“人”指的是熟悉基本网络操作,并具有强烈求知欲望的成人学生,“机”指的不光是硬件资源,它还应包括教学资源、课程的教学设计,归根到底,是一个基于网络的虚拟学习环境。

建构主义强调以学生为中心,学生是认知的主体,是知识意义的主动建构者。现代教育也有几条原则,即个性化(individualization)、自定步调(self-pacing)、即时反馈(immediate feed-back)和知道进展情况(knowledge of result),而基于网络环境下的英语网络课程应该在设计上大体实现这些原则。以清华大学《新时代交互英语》(简称 NEIE)为例,可将人机互动模式划分为以下四个子模块:

- A. 计算机学习系统模块,基于网络并结合多媒体技术的英语学习及教学软件系统。
- B. 测试系统模块,用计算机对学生的听、说、读、写、译、语法和词汇等各项技能进行测试。测试包括水平定位测试、单元测试和级别测试。
- C. 教学管理网络辅助平台模块,随时记录学生的学习进度、时间、成绩、疑难问题、作业完成情况等,老师或教学管理者可通过网络进行实时监控,对教学进行分析与评估,还可实现教学交互、教学资源上传和课程发布等多项功能。
- D. 学习资源库模块,包含语音示范、语法库、电子辞典、补充录像、词汇列表、课文声像及文本学习资源等。学生能与这四个系统中的前三个系统产生很好的互动。学习系统在设计上符合语言习得的规律,每个单元由视、听、说三大环节组成,先“看”大意,再“听”细节,最后再“说”出口,也就是先有语言的输入,然后再有语言的输出。而且音像中的角色固定、情节连贯,使学生仿佛置身真实的语言环境当中,有跟读模仿、情景演练,更有语音识别,判断学习者的语音语调的正确与否,实现了上述即时反馈(immediate feedback)和知道进展情况(knowledge of result)的原则。

3.2.2 师生互动的教学模式

关于师生互动的研究,认知理论者和语言习得的研究者布鲁纳(1978)提出了“脚手架”(Scaffolding)理论。佩瑞格依和伯尔这样定义该理论:“在语言习得的过程中,成年人要提供不同的暂时结构和框架,即语言上的脚手架来帮助孩子学习语言,构建有效的交流。”学生需要做的是利用他们现有的能力来搭建金字塔的第一层,然后教师以及他的同学中的佼佼者为他提供帮助来搭建第二层、第三层甚至更多。师生互动采取的活动方式在 NEIE 课程学习中可以有三种,即面授课时面对面的互动、在线实时互动和在线非实时的互动。

(1) 面授课时面对面的互动

在语言的学习过程中,面授课的作用以及教师角色转变越来越引起人们的重视。建构主义认为,教学主体是学生,所有的一切活动均应该以学生为中心来组织与实施,而教师只是教学的组织者与设计者。教师是参与协商鼓励和监控学生的讨论和练习过程的促进者,是发展学生判断交流、反思和评价的能力,促进学生知识建构的引导者,是与其他学科的教师和专业人员一起去学习的合作者。教师在教学中,主要作用是“积极的认知干预”(Positive Cognitive Intervention)。在面授课中,教师需要通过网络课程起始课的导学和课堂活动的互动,与学生进行面对面情感的交流,通过对他们兴趣的培养、言行的肯定、及时的反馈激发他们,将外在动机转向内在动机。

(2) 在线实时互动

可以主要通过 BBS 或 Net meeting(网络会议)的方式实现。其一,这种实时互动能够实现教师在线提供建议,学生问题及时解决,最为快捷的达到学习过程的沟通。其二,我们知道,学生为中心学习要求学生必须具备自主学习(autonomy)的精神,但即使是成人学生,他们在学习中的依赖性和惰性仍然很大。网络英语虽然提供了一个轻松的学习环境,但真正学进去,会发现学得并不轻松。通过在线互动,教师可对学习行为起到一定的监督和督促作用。

(3) 在线非实时的互动

主要通过 e-mail、平台上的功能、“我的消息”和资源发布实现。学生在学习过程中遇到任何问题,都可以发 e-mail 与辅导教师交流,教师在三天之内保证回复学生的问题。实际上,学生在 e-mail 中所提出的问题并不只局限于学习方面,这使得网络教育中的“物化”变得“人性化”,教师用人文主义的思想去关心、帮助和鼓励每个学生,成为他们的朋友,潜移默化地熏陶学生。

3.2.3 生生互动教学模式

所谓“生生互动”指的是在学习的过程中,学生与学生之间的交流和影响。同师生交互一样,它可以发生在对网上资源学习的一段时间之后,可以是在课堂上面对面的互动,也可以是发生在网络环境下线上的实时和非实时的交互。依照建构主义理论,学习者的学习应在合作学习的方式进行,单独的个体通过封闭性认知难以获得较为满意的认知结构,因此学习过程要求教师还要帮助增进学习者之间的合作,通过合作与讨论,完成对客观事物的认识,使课堂教学活动在民主、平等、和谐、宽松的情境中展开,相互促进。

4. 新的教学模式可能面临的问题

显然,网络多媒体技术的运用为大学英语的教学改革带来了新的契机,理论上讲,有利于激发学生的积极性和创造性,使学生的个性化学习能够得到极大程度的发挥,英语学习最终的综合运用水平易于提高,然而它的成功需要大量客观和主观因素的同时具备,因此,在现实中的大学英语教学模式的改革过程中,无论是教育的管理方、实施方还是接受者都可能面临一些问题。例如学校资金不足无法购置大量多媒体设备供所有学生使用,计算机使用过程中的一些技术问题造成课堂教学或自主学习时的不畅通,教师数量或网络技术水平的参差不齐对教学一定程度上的限制,学生自主学习的自律性欠缺、自制力较差,计算机操作水平问题,不同学校的状况差异给实施教学改革者们带来的不确定因素,等等。这些也正是当前英语教学改革不易全面铺开,教改者态度谨慎的原因所在。但我们相信,在大学英语教学改革这条艰辛的路途上,随着师资力量的壮大和全社会对教育改革重视程度的提高及学生综合素质的培养,实现大学生英语综合运用能力的全面发展终将实现!

参考文献

- 布鲁纳. 1982. 教育过程[M]. 北京:文化教育出版社.
- 顾日国. 2004. 网络教育初探[M]. 北京:外语教学与研究出版社.
- 李玮,杨晓峰. 2005. 网络环境下的大学英语教学模式探析[J]. 内蒙古石油化工(1).



刘湘庭. 2005. 基于建构主义理论的大学英语网络教学体系研究[J]. 长沙铁道学院学报(3).

刘永权, 张国艳. 2005. 网络环境下“多元互动”英语教学模式研究[J]. 北京广播电视大学学报(2).

赵凌君. 2005. 简论大学公共英语教学改革之主要策略[J]. 西安外国语学院学报(6).

BRUNER J. 1978. The Child's Conception of Language[C]. New York: Max-Planck Institute for Psycholinguistics.